

# AVAO SIT AVAO SIT FAST

CE 0082

EN 358:2018 GB 6095-2021: Q/W  
EN 813:2008

Work positioning and restraint belt and seat harness for work at height.  
Ceinture de maintien et de retenue et harnais cuissard pour travaux en hauteur

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### Sizes / Tailles



	A	B	C
<b>Size / Taille 0</b>	65 - 80 cm 26 - 39 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch	160 - 180 cm 63 - 70 inch
<b>Size / Taille 1</b>	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch	165 - 185 cm 65 - 72 inch
<b>Size / Taille 2</b>	83 - 120 cm 33 - 46 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch	175 - 200 cm 69 - 78 inch

PETZL.COM

Latest version  
Dernière version

Other languages  
Autres langues

Technical tips  
Conseils techniques

PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2024 Petzl  
Distribution



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings  
Traçabilité et marquage



CE 0082  
Apave SA  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbevoie cedex  
France  
N°0082

Individual number /  
Numéro individuel

YY M 0000000 000

f. g. h. i.

AVAO SIT  
AVAO SIT FAST

CE 0082  
GB 6095-2021: Q/W

Polyester

PETZL  
ZI Codex 105A  
38920 Crolles  
France  
www.petzl.com/contact  
Tel: +33-(0)4 76 32 09 00

DoubleBack / DoubleBack Plus  
Close / Fermer

Fast  
Close / Fermer

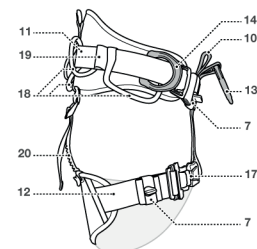
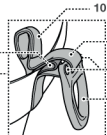
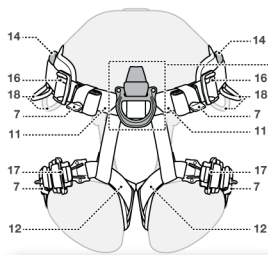
Version :  
Serial N° /  
N° de série :  
Faites votre taille /  
Pour la taille :  
Taille : 000

EN 358:2018  
EN 813:2008  
EN 358:2018  
EN 813:2008  
EN 358:2018  
EN 813:2008  
EN 358:2018  
EN 813:2008

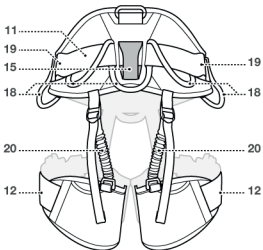
1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

AVAO SIT FAST



AVAO SIT



3. Inspection, points to verify (text part)  
Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

PPE checking  
Vérification EPI

PETZL.COM



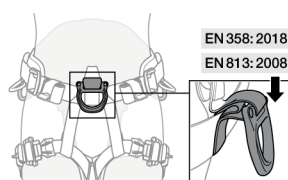
Téléchargez l'application  
Petzl pour faciliter  
le contrôle de vos EPI :  
Download the Petzl  
application to facilitate  
PPE inspections :



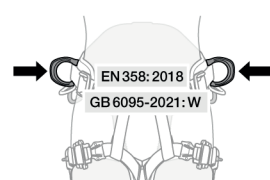
4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

6. Attachment points  
Points d'attache

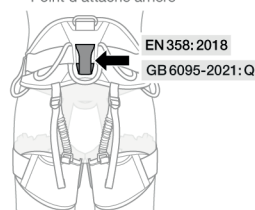
6a. Ventral attachment point  
Point d'attache ventral



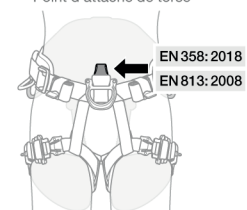
6b. Lateral attachment points  
Points d'attache latéraux



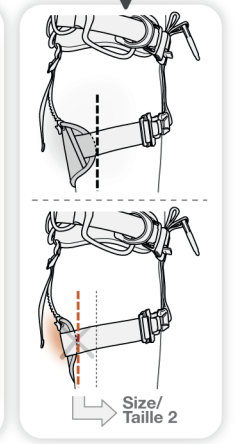
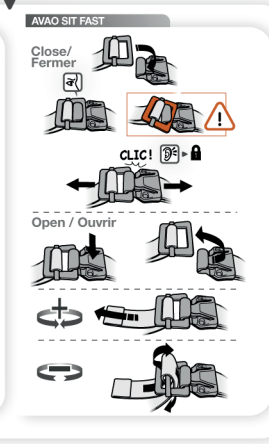
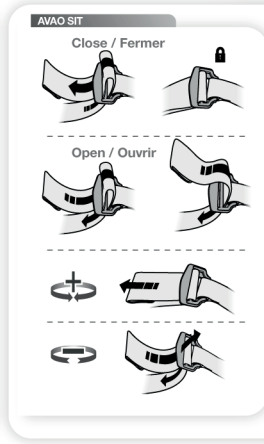
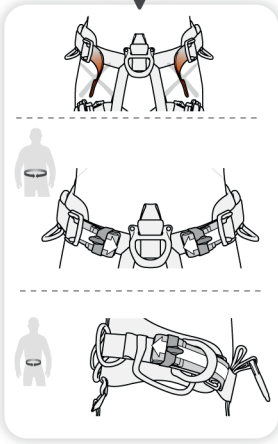
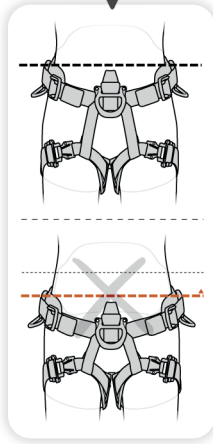
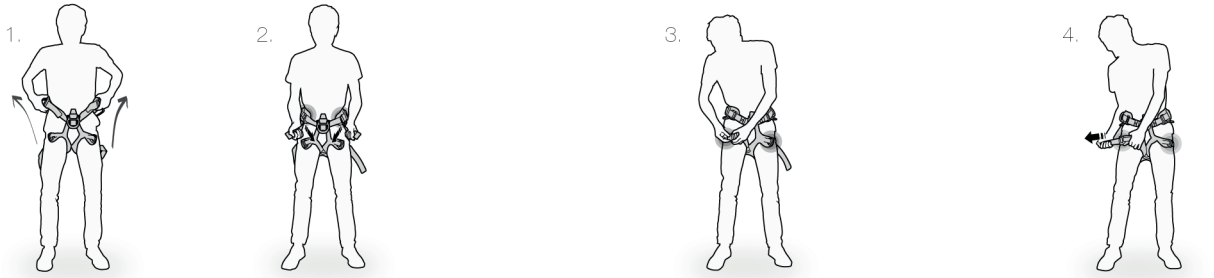
6c. Rear attachment point  
Point d'attache arrière



6d. Torse attachment point  
Point d'attache de torse



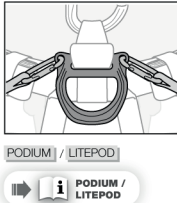
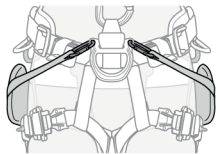
5. How to put the harness on  
Mise en place du harnais



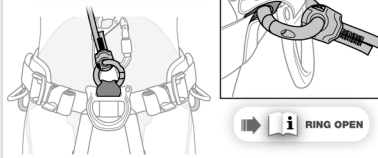
7. EN358 standard (text part)  
Norme EN358 (partie texte)

8. EN813 standard (text part)  
Norme EN813 (partie texte)

9. Connecting the seat  
Connexion sellette

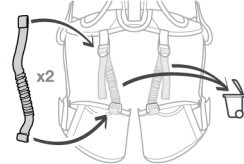


10. Attaching a lanyard  
Connexion de longe

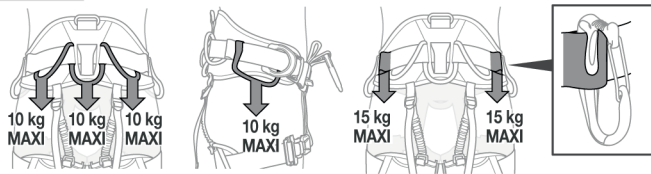


Spare parts  
Pièces de rechange

Rear strap  
Elastique arrière



11. Equipment loops  
Porte-matériels



12. Additional information  
Informations complémentaires

<b>A. Lifespan / Durée de vie</b> Serial n° / n° de série 3000030000 + 10 years	<b>B. Markings / Marquage</b> [Icon]	<b>C. Acceptable T° / T° tolérées</b> + 50°C / + 122°F - 30°C / - 22°F	<b>D. Precautions for use / Précautions d'usage</b> [Icons: sharp object, fire, etc...]	<b>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection</b> + 30°C max. + 86°F max. [Icons: washing machine, disinfectant]
<b>F. Drying / Séchage</b> + 30°C max. + 86°F max. [Icons: sun, fan, washing machine]	<b>H. Maintenance / Entretien</b>	<b>G. Storage - Transport / Stockage - transport</b> [Icons: sun, fan]	<b>I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</b> [Icons: scissors, screwdriver, wrench] → Petzl	<b>J. FAQ - Contact / Questions - Contact</b> [Icons: envelope, question mark] → petzl.com



Tento návod na použitie (text a nákresy) vysvetľuje iba správne použitie tohto produktu. Upozornenia poskytujú informácie o bežnom nesprávnom použití tohto produktu, ale nie je možné si predstaviť alebo popísať všetky možné spôsoby nesprávneho použitia. Navštevujte Petzl.com a sledujte aktualizácie a doplnkové informácie.

Vašou zodpovednosťou je venovať pozornosť každému upozorneniu a používať vaše vybavenie správnym spôsobom. Opomenutie či porušenie týchto pokynov na použitie presne alebo akéhokoľvek z týchto upozornení môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo ťažkosti s porozumením návodu na použitie, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použitia

Osobný ochranný prostriedok (OOP) používaný pri ochrane proti pádu z výšky. Pás pre pracovné polohovanie a zadržanie a sedací postroj pre práce vo výškach.

Tento produkt nesmie byť používaný cez hranice svojich obmedzení. Tento produkt nesmie byť používaný na iné účely, než ktoré sú popísané inštrukciami Petzl.

### Zodpovednosť

#### UPOZORNENIE

Činnosti, pre ktoré je tento produkt určený, sú zo svojej podstaty nebezpečné a môžu viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti v dôsledku pádov, padajúcich predmetov alebo ohrozenia životného prostredia.

**Za svoje konanie, rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami.**

#### Pred používaním tohto výrobku je nutné:

- Prečítať všetky pokyny na použitie tohto produktu a akéhokoľvek vybavenia používaného s ním a musíte im porozumieť.
- Absolvovať špecifické školenia s používaním tohto produktu a súvisiaceho vybavenia, a školenia o riadení rizík zamýšľaných činností.
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia.
- Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním.

**Nedodržanie všetkých týchto pokynov a upozornení môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.**

Tento výrobok smú používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby, alebo osoby umiestnené pod priame vedenie a dohľad odborne spôsobilej a zodpovednej osoby. Za svoje činy, rozhodnutie a bezpečnosť zodpovedáte sami a rovnako ste si vedomí možných následkov. Ak nie ste schopní, alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť prijať, alebo pokiaľ plne nerozumiete návodu na používanie, toto vybavenie nepoužívajte.

## 2. Popis častí

(1) Zadná pracka na spojenie hrudného a sedacieho postroja, (7) Elastické pridrživače popruhov, (10) Textilný pripojovací bod pre spojku hrudného postroja, (11) Popruhy pásu, (12) Nožné popruhy, (13a) Kovový predný pripojovací bod, (13b) Textilný predný pripojovací bod, (13c) Predný pripojovací bod pre spojovací prostriedok, (13d) Pripojovacie body pre sedačku, (14) Postranné pripojovacie body pásu, (15) Zadný pripojovací bod pre zadržanie, (16) DOUBLEBACK nastavovacie pracky popruhov, (17) FAST pracky nožných popruhov, (18) Pútka na materiál, (19) Sloty pre nosič materiálu CARITool, (20) Zadný nastavovací popruh.

#### Hlavné materiály:

**Popruhy:** polyester. **Nastavovacie pracky:** oceľ.

**Kovové pripojovacie body a spojka:** zliatina hliníka.

### 3. Prehliadka, kontrolné body

Vaša bezpečnosť závisí od neporušenosti vášho vybavenia. Petzl odporúča hĺbkové revízie odborne spôsobilou osobou najmenej jedenkrát za 12 mesiacov (v závislosti na aktuálnej legislatíve vo vašej krajine, a na podmienkach použitia).

**UPOZORNENIE: intenzita vášho používania môže spôsobiť to, že bude potrebné častejšie vykonávať revízie OOP.**

Postupujte podľa krokov uvedených na Petzl.com. Výsledky revízie zaznamenajte vo vašom formulári pre revízie OOP: typ, model, kontakt na výrobcu, sériové alebo kusové číslo, dátum: výroby, predaja, prvého použitia, ďalšie periodické revízie; problémy, poznámky, meno a podpis inšpektora.

#### **Pred každým použitím**

Skontrolujte stav popruhov v miestach pripojovacích bodov, pri nastavovacích prackách a bezpečnostných švoch. Zvláštnu pozornosť venujte pretrhnutým alebo vyťahnutým nitiam. Zamerajte sa na rezy, opotrebenie a poškodenie spôsobené napríklad používaním, vysokými teplotami, chemikáliami. Uistite sa, že všetky pracky DOUBLEBACK a FAST správne fungujú.

#### **Počas používania**

Pravidelne kontrolujte, či sú nastavovacie pracky riadne dotiahnuté. Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatným vybavením v systéme. Vždy sa presvedčte, či sú všetky súčasti vybavenia navzájom v správnej polohe.

### 3. Zlučiteľnosť

Tento produkt je súčasťou zabezpečovacieho systému. Overte zlučiteľnosť tohto produktu s ďalším vybavením s ním používaným. Vybavenie používané s vaším strojom musí spĺňať súčasné normy pre vašu krajinu (napr. EN 362 karabíny).

#### **- Nastavenie a nasadenie úväzku**

Nezabudnite správne založiť presahujúce popruhy (naplocho poskladané) do elastických pridržiavačov.

**- Pozor na cudzie predmety, ktoré by mohli spôsobiť nefunkčnosť praciek FAST (najmä kamienky, piesok, odev). Overte ich správne dotiahnutie (viď nákresy).**

#### **Nastavenie a skúška zavesením**

Postroj musí byť nastavený tak, aby pohodlne padol a znížil riziko poranenia v prípade pádu. V bezpečnom prostredí sa musíte zavesiť v postroji s vaším vybavením, použite postupne všetky pripojovacie body, vyskúšajte si pohyby všetkými smermi a vo všetkých polohách, overte si či vám postroj dobre padne a poskytuje dostatočné pohodlie pre požadovaný spôsob použitia a že je optimálne nastavený.

### 6. Pripojovacie body

#### **6a. Predný pripojovací bod**

Pripojovací bod pre postupový alebo polohovací systém.

#### **6b. Postranné pripojovacie body pásu**

Dva postranné pripojovacie body na páse musia byť na pripojenie polohovacieho spojovacieho prostriedku používané súčasne. Spojovací prostriedok medzi užívateľom a kotviacim bodom musí byť udržiavaný napnutý.

#### **6c. Zadný pripojovací bod pre zadržanie**

Tento zadný pripojovací bod je určený iba na pripojenie zádržného systému, ktorý zabraňuje užívateľovi vo vstupe do priestoru s nebezpečenstvom pádu.

## 6d. Textilný pripojovací bod pre spojku hrudného postroja

Je primárne určený na pripojenie hrudného postroja k sedaciemu postroju, tento bod je možné tiež použiť na pripojenie pomocného výstupového alebo polohovacieho systému.

### 6. Norma EN 358: 2018

Pás pre pracovné polohovanie a zadržanie. Určené pre jedného používateľa, vrátane náradia a vybavenia, do maximálnej hmotnosti 150 kg. Pripojovacie body EN 358 sa smú používať iba na pripojenie systému pre pracovné polohovanie alebo systému zadržania. Nainštalujte alebo nastavte spojovací prostriedok tak, aby bol napnutý. Pás pre pracovné polohovanie nesmie byť používaný na zachytenie pádu, nie pokiaľ existuje evidentné nebezpečenstvo, že užívateľ zostane zavesený alebo bude vystavený nekontrolovateľnému tlaku pásu.

### 7. Norma EN 813: 2008

Sedací postroj určený pre výstupy po lane a pracovné polohovanie. Pripojovací bod EN 813 používajte na pripojenie napríklad zlaňovacieho zariadenia, polohovacích spojovacích prostriedkov, postupového systému. Sedací postroj nie je vhodný na zachytenie pádu.

### 8. Pripojenie sedačky

Pripojovacie body pre sedačku umožňujú pripojenie závlačiek alebo karabínky MINO pre inštaláciu sedačky PODIUM.

### 9. Pripojenie spojovacieho prostriedku

Pre pripojenie jedného alebo viacerých spojovacích prostriedkov nainštalujte do predného pripojovacieho bodu rozoberateľný krúžok RING OPEN.

### 10. Pútka na materiál

Pútka na materiál sú určené iba na nosenie a organizovanie pomôcok.

**POZOR - NEBEZPEČENSTVO: nikdy nepoužívajte pútka na materiál na istenie, zlaňovanie, naväzovanie alebo pripájanie inej osoby.**

### 11. Doplnkové informácie

Tento produkt spĺňa Nariadenie (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Vyhlásenie o zhode EÚ je dostupné na Petzl.com.

- Pre zachytenie pádu si overte, či používate tlmič pádu s kapacitou kompatibilnou s vašou hmotnosťou.
- Pre pracovné polohovanie použite kotviaci bod umiestnený v úrovni alebo nad úrovňou pásu.
- Niekedy je nutné systémy pracovného polohovania alebo zadržania doplniť kolektívnymi alebo osobnými systémami zachytenia pádu.
- Musíte mať záchranný plán a prostriedky pre jeho rýchlu realizáciu v prípade ťažkostí vzniknutých pri používaní tohto vybavenia.
- Kotviaci bod systému by sa mal prednostne nachádzať nad polohou užívateľa a mal by spĺňať požiadavky normy EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN).
- V systéme zachytenia pádu je dôležité pred použitím skontrolovať požadovanú voľnú hĺbku pod užívateľom, aby sa v prípade pádu predišlo nárazu na prekážku, alebo na zem.
- Skontrolujte správnu polohu kotviaceho bodu, aby bolo minimalizované nebezpečenstvo a dĺžka pádu.
- Zachytávací postroj je jediný povolený prostriedok na ochranu tela v systéme zachytenia pádu.
- Ak používate rôzne časti výstroja, môže nastať nebezpečná situácia, kedy je zabezpečovacia funkcia jednej súčasti narušená funkciou inej súčasti výstroja.

- **UPOZORNENIE:** vyvarujte sa odieraniu tohto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Užívatelia vykonávajúci aktivity vo výškach a nad voľnou hlbkou musia byť v dobrom zdravotnom stave.
- UPOZORNENIE:** nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.
- Je nutné dodržiavať pokyny z návodov na použitie pre každý prostriedok, ktorý je používaný v spojení s týmto produktom.
- Návod na použitie musí byť dodaný užívateľovi v jazyku tej krajiny, v ktorej bude vybavenie používané.
- Návod na použitie si po odstránení z produktov uchovajte pre neskoršiu potrebu.
- Označenie produktu udržiajte čitateľné.

### **Kedy vaše vybavenie vyradiť:**

**UPOZORNENIE:** niektoré výnimočné situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použití (to závisí napríklad od druhu a intenzity použitia a od prostredia v ktorom je používaný: znečistené prostredie, morské prostredie, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobok musí byť vyradený ak:

- Presiahne dobu svojej životnosti.
- Bol vystavený ťažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu.
- Neprejde periodickou prehliadkou. Máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti.
- Nepoznáte jeho úplnú históriu používania (napr. nečitateľné označenie produktu).
- Sa stane zastaraným vzhľadom k zmenám (napríklad v legislatíve, normách, technikách alebo zlučiteľnosti s ostatným vybavením). Takýto produkt znehodnoťte, aby ste zamedzili jeho ďalšiemu použitiu.

### **Piktogramy:**

**A. Životnosť: 10 rokov - B. Označenie - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostné opatrenia - E. Čistenie/dezinfekcia - F. Sušenie - G. Skladovanie/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázané mimo prevádzky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov) - J. Otázky/kontakt**

### **3-ročná záruka**

Na vady materiálu a vady vzniknuté vo výrobe. Nevzťahuje sa na vady vzniknuté: bežným opotrebovaním a roztrhnutím, oxidáciou, úpravami alebo opravami, nesprávnym skladovaním, nedostatočnou údržbou, nedbalosťou, nesprávnym použitím.

### **Varovné symboly**

1. Situácia predstavujúca bezprostredné riziko vážneho poranenia alebo smrti. 2. Vystavenie potenciálnemu riziku úrazu alebo poranenia. 3. Dôležitá informácia týkajúca sa fungovania alebo správania vášho výrobku. 4. Nezlučiteľnosť vybavenia.

### **Sledovateľnosť a značenie**

Spĺňa požiadavky nariadenia o OOP. Notifikovaný orgán vykonávajúci certifikačné skúšky EÚ - Číslo notifikovaného orgánu vykonávajúceho kontrolu výroby tohto OOP - c. Vysledovateľnosť: označenie - d. Veľkosť - e. Výrobné číslo - f. Rok výroby - g. Mesiac výroby - h. Sériové číslo - i. Individuálna kontrola - j. Normy - k. Pozorne čítajte návod na používanie - l. Identifikácia typu - m. Trieda (B základná) - n. Materiály - o. Adresa výrobcu - p. Dátum výroby (mesiac/rok)